

Authors/ Autoras: Bermúdez Rey, M^a Teresa (t.bermu@padre_osso.org) and Torío López, Susana. Oviedo University

Title/Título: Socio-educative intervention with immigrant families: The teaching of Spanish language as a means of social integration

Intervención socio-educativa con familias inmigrantes: La enseñanza del idioma español como factor de integración social

Topic: Competencies, values and attitudes necessary to prevent social and learning inequalities/exclusion which might affect children, families and citizens

Competencias, valores y actitudes necesarias para prevenir la exclusión y las desigualdades sociales en los menores, en sus familias y en los ciudadanos en general

Presentation time/ Día de Presentación: Session in Spanish. Friday 16, 12:15-1:45 p.m. Room 4, Third Floor

Sesión en Español. Viernes 16, 12:15-1:45 p.m. Sala 4, Tercer Piso

Abstract

One of the most significant phenomena that countries, mainly in the European Union, are facing nowadays is the migratory process, which gives the family a central role. The intervention in the socio-educational area plays a decisive role in social integration, becoming one of the most suitable means for the prevention of potential problems, socio-economic compensation and social awareness. This paper shows the importance the knowledge of Spanish has for the social integration of immigrants and their families in our country. On the one hand, we have analyzed the situation of young immigrant learners according to the current educational policy of Compensatory Education Projects in the Principality of Asturias regarding cultural diversity and with the aim of providing educative resources, services and programs for disadvantaged population. On the other hand, we have studied adult immigrants and their process of alphabetization. By means of this process we aim to allow them to use Spanish as a vehicle for effective communication in the unfolding of daily life and in getting access to the labour market. Different methods of alphabetization used by organizations working with these groups have been evaluated and different contributions, connected mainly with adult learning have been considered as well (the experiences and interests of the immigrants considering these as starting points; gradation in levels of difficulty; useful, active and participative learning; avoid displaying rigid school formats; attention and motivation in the design of activities; use of plurality of senses; continuous evaluation;...). We look forward to both improving actions to facilitate immigrant population their alphabetization process and writing a manual which covers their real needs and expectations.

Resumen

Uno de los fenómenos más significativos con el que se enfrentan hoy en día los países, sobre todo de la Unión Europea, son los procesos migratorios, que convierten a la familia en foco principal de atención. La intervención en el ámbito socio-educativo juega un papel determinante en la integración social, convirtiéndose en una de las agencias más idóneas para la prevención, compensación socio-educativa y de sensibilización. En el presente artículo se pone de manifiesto la importancia que tiene el dominio del idioma español para facilitar la integración de los inmigrantes y de sus familias en nuestro país. Se analiza, por un lado, la situación del niño/a inmigrante que aprende, presentando la política educativa vigente en nuestra comunidad autónoma, el Principado de Asturias, para situaciones de diversidad cultural, relacionada con el desarrollo de Proyectos de Educación Compensatoria que brindan recursos, servicios y programas educativos a la población en desventaja. Por otro lado, el inmigrante adulto y el proceso de alfabetización. A través de éste, se busca su capacitación para un uso efectivo del castellano como vehículo de comunicación efectiva en el desenvolvimiento de la vida cotidiana y en las situaciones de acceso al mercado laboral. Se han evaluado distintos métodos de alfabetización empleados por diversas asociaciones que trabajan con este colectivo teniendo en cuenta distintas aportaciones referidas, fundamentalmente,

al aprendizaje adulto (partir de las experiencias e intereses de los inmigrantes; graduación en los niveles de dificultad; aprendizajes útiles, activos y participativos; no presentar formato escolar; atención y motivación a partir del diseño de actividades; utilización de pluralidad de sentidos; evaluación; etc.). Se pretende, con todo ello, contribuir a establecer una propuesta de mejora en la posible elaboración de un manual que facilite la alfabetización de la población inmigrante desde el estudio de sus necesidades y expectativas.